

## 《画说中国史》第五册 Chinas Geschichte im Comic - Band 5

### 词汇表 Vokabelliste

分裂fēnliè: abspalten; zertrennen; sich teilen

侵袭qīnxí: die Invasion; anfliegen

趁机chènjī: die Gelegenheit nutzen

管理guǎnlǐ: verwalten; das Management

经验jīngyàn: die Erfahrung; das Erlebnis

统治tǒngzhì: regieren; herrschen; die Herrschaft; die Regierung

制度zhìdù: das System; das Regime

税收shuìshōu: die Steuereinnahmen

科举kējǔ: die Beamtenprüfung im kaiserlichen China

捍卫hànwèi: verteidigen; bewachen

仿效fǎngxiào: sich etw. abschauen; nachmachen

支援zhīyuán: unterstützen

极限jíxiàn: die Höchstgrenze; das Limit

复杂fùzá: kompliziert

效率xiàolǜ: die Effektivität

削弱xuēruò: abschwächen

凭借píngjiè: auf jmdn./etw. vertrauen; mittels

扩张kuòzhāng: ausweiten; expandieren; die Erweiterung

危机wēijī: die Krise

资助zīzhù: die Beihilfe

筹集chóují: aufbringen (筹集资金 finanzieren)

爆发bàofā: ausbrechen; hervorbrechen

用武之地 yòngwǔ zhī dì: (成语: stammt aus dem Geschichtswerk Jin Shu 《晋书·姚襄载记》)

Bezieht sich auf einen Ort, der der Kriegsführung förderlich ist. Wird oft als Metapher für einen Ort oder eine Gelegenheit zur Entfaltung der eigenen Talente verwendet.

胡辮 hú biàn: 胡 war die alte chinesische Bezeichnung für die Völker des nördlichen Grenzgebiets und der westlichen Region in China und bezog sich später auch auf Fremde im Allgemeinen; 辮: der Zopf

推选 tuīxuǎn: erwählen; jmdn. zur Wahl empfehlen/vorschlagen

招募 zhāomù: anwerben; die Anwerbung

军饷 jūnxiǎng: Sold und Proviant

屈尊 qūzūn: sich herablassen

进剿 jìn jiǎo: (进攻围剿) Angreifen, umzingeln und auslöschen

谈判 tánpàn: verhandeln; aushandeln

推翻 tuīfān: umstürzen

诏书 zhàoshū: das Edikt

普及 pǔjí: popularisieren; allgemein verbreiten

控制 kòngzhì: kontrollieren; beherrschen; die Kontrolle

批准 pīzhǔn: genehmigen; bewilligen

选民 xuǎnmín: der Wahlberechtigte/die Wahlberechtigte

竞选 jìngxuǎn: der Wahlkampf; für etw. kandidieren

众议院 zhòngyìyuàn: das Repräsentantenhaus

参议院 cānyìyuàn: der Senat

抵押 dīyā: versetzen; das Pfand

任命 rèn mìng: nominieren; die Nominierung; die Einsetzung

赤字 chìzì: das Defizit

颓废 tuífèi: die Dekadenz

一事无成 yīshìwúchéng: nichts zu Ende bringen; nichts zustande bringen

讨伐 tǎofá: einen Feldzug unternehmen; eine Strafexpedition durchführen

书生 shūshēng: der Gelehrte/die Gelehrte; der Intellektuelle/die Intellektuelle

把持bǎchí: die Steuerung; die Kontrolle; kontrollieren

猛烈měngliè: gewaltig; wild; heftig; kräftig

掠夺lüèduó: rauben; plündern; die Erbeutung; die Plündererei

同盟tóngméng: die Allianz; das Bündnis

屈辱qūrǔ: die Demütigung; die Erniedrigung; die Schande

抗衡kànghéng: sich mit jmdm./etw. messen können

军阀jūnfá: der Warlord; der Kriegsherr/die Kriegsherrin

叛徒pàntú: der Verräter; der Treubruchige/die Treubruchige

召集zhàojí: berufen; zusammenbringen; einberufen

拥戴yōngdài: unterstützen und mit Respekt behandeln

丧生sàngshēng: sterben; umkommen

维护wéihù: bewahren; beschützen; wahren

领袖lǐngxiù: der Führer/die Führerin; der Anführer/die Anführerin; der Leiter/die Leiterin

反省fǎnxǐng: die Reflexion; sich prüfen

助长zhùzhǎng: fördern

感染gǎnrǎn: anstecken; auf jmdn. überströmen; der Infekt

援助yuánzhù: finanzielle Unterstützung; das Zutun; das Subsidium

凡尔赛fán'ěrsài: Versailles

公理gōnglǐ: allgemeingültiger Grundsatz

一文不值yīwén bù zhí: wertlos

呐喊nàhǎn: schreien; laut rufen

丘八qiūbā: (兵, 指当兵的人, 贬义词) der Soldat

张弩拔剑zhāng nǔ bá jiàn: (成语: 弩张剑拔, 剑拔弩张) Es wird verwendet, um eine angespannte Situation zu beschreiben.

防御fángyù: verteidigen; abwehren; die Verteidigung; die Abwehr; die Defensive

立足lìzú: auf etw. basieren; sich auf etw. stützen

背叛bèipàn: verraten; der Verrat

分歧fēnqí: die Differenzen; das Gegeneinander; die Uneinigkeit; differieren

顾问gùwèn: der Berater/die Beraterin; die Beratung; der Mentor/die Mentorin

筹办chóubàn: organisieren; vorbereiten

监督jiāndū: überwachen; kontrollieren; beaufsichtigen; die Aufsicht; die Überwachung

沙场shāchǎng: das Schlachtfeld

击溃jīkuì: schlagen, um den Zusammenbruch und den Untergang des Feindes herbeizuführen

绑架bǎngjià: entführen; kidnappen; die Entführung

戒严jièyán: Notstandsgesetze anwenden; den Ausnahmezustand erklären; das Kriegsrecht  
verhängen

缴械jiǎoxiè: sich entwaffnen

巩固gǒnggù: konsolidieren; befestigen; festigen

引咎yǐnjiù: Es bedeutet, dass man sich selbst Fehler zuschreibt.

倒戈dǎogē: zum Feind überlaufen

承诺chéngnuò: versprechen; die Zusage; das Versprechen

镇压zhènyā: niederwerfen; unterdrücken; unterwerfen; die Repression; die Unterdrückung

遗孀yíshuāng: die Witwe

迂回yūhuí: umkreisend; indirekt; sich um etw. drehen

突袭túxí: jmdn. überrumpeln; der Handstreich; der Überraschungsangriff

大萧条dà xiāotiáo: die Weltwirtschaftskrise

积蓄jīxù: das Spargeld; die Finanzreserve; die Ersparnis; ersparen

违抗wéikàng: sich jmdm./etw. widersetzen; jmdm./etw. entgegenhandeln

侵略qīnlüè: die Invasion; die Aggression; überfallen; invadieren

决一死战juéyīsǐzhàn: Kampf bis zum Tod; ein Kampf auf Leben und Tod

骨气gǔqì: die Charakterstärke

膳食shànshí: die Verpflegung; die Mahlzeit

效忠xiào zhōng: Treue schwören; treu ergeben sein

签署qiānshǔ: unterschreiben; die Unterzeichnung

碉堡diāobǎo: der Festungsturm

堡垒bǎolěi: die Befestigung; die Festung

威胁wēixié: die Bedrohung; jmdm. mit jmdm./etw. drohen

孤注一擲gūzhùyīzhì: alles auf eine Karte setzen; alles riskieren; ein hohes Risiko eingehen

侵犯qīnfàn: gegen etw. verstoßen; der Verstoß; der Übergriff

觉悟juéwù: das Bewusstsein; die Erkenntnis; erkennen; bewusst werden

节节败退jié jié bài tuì: beschreibt aufeinanderfolgende Misserfolge und Rückzüge

投降tóuxiáng: sich ergeben; kapitulieren; die Kapitulation; die Ergebung

贫瘠pínjí: ertragsarm; unfruchtbar; die Kargheit; die Unfruchtbarkeit

丰衣足食fēngyīzúshí: gut gekleidet und versorgt sein, beschreibt ein Leben in Wohlstand.

鼓舞gǔwǔ: ermuntern; anregen; die Aufmunterung

途径tú jìng: die Route; der Weg; die Methode; der Lösungsweg

消耗xiāohào: aufbrauchen; verbrauchen; aufwenden; der Verbrauch

舞弊wǔbì: der Betrug

先发制人xiānfāzhìrén: durch Initiative den Gegner beherrschen; dem Feind zuvorkommen;  
präventive Maßnahmen ergreifen

形势xíngshì: die Situation; der Stand; die Umstände

配合pèihé: koordinieren; zusammenarbeiten; die Koordination

半途而废bàntú'ér fèi: etw. auf halbem Weg aufgeben

耽误dānwù: verpassen; versäumen; vertrödeln; das Versäumnis

摊牌tānpái: Showdown

敦促dūncù: drängen; vorantreiben; vorwärtstreiben

延误yánwù: verzögern; verpassen; die Verzögerung

悠久yōujiǔ: lange Zeit; sehr alt - seit langem bestehend; sehr lang - zeitlich

精华jīnghuá: die Essenz; die Besten

糟粕zāopò: Ursprünglich bedeutete es Trester, Bohnentrester usw.; eine Metapher für etwas Schabiges, Wertloses oder Schädliches.

撰写zhuànxǐě: verfassen; abfassen; die Abfassung

殆尽dài jìn: Kaum noch welche übrig

辜负gūfù: enttäuschen; nicht erfüllen

教诲jiàohuì: belehren

垮台kuǎtái: untergehen; zusammenbrechen; zusammenstürzen

付诸东流fùzhūdōngliú (aus der Werke von Gao Shi, einem Dichter der Tang-Dynastie 《封丘作》): verkommen; den nach Osten fließenden Wassern weggeworfen und weggeschwemmt, bezieht sich auf die Enttäuschung der Hoffnung.

傀儡kuǐlěi: die Marionette

至高无上zhìgāowúshàng: das Allerheiligste; das Allerhöchste

逾越yúyuè: überschreiten; die Überschreitung

鸿沟hónggōu: weite Kluft

铺天而降pū tiān ér jiàng: Eine Metapher für ein plötzliches Auftauchen, aus heiterem Himmel.

残虐cánnüè: grausam und tyrannisch

无辜wúgū: die Unschuld; die Harmlosigkeit; unschuldig sein

牺牲xīshēng: opfern; das Opfer

仁慈réncí: gnädig; gütig; die Güte; die Gutherzigkeit

凌辱língrǔ: tyrannisieren

筹码chóumǎ: der Chip; der Jeton

骚乱sāoluàn: der Krawall; die Ausschreitungen; Chaos stiften

遏制èzhì: eingrenzen; einschränken; zurückdrängen; die Eingrenzung